



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 066/EB/2024

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Địa chỉ: Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: 028.39958368

Fax: 028.39958423

Mã số doanh nghiệp: 0105696842

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: **BÁNH QUY PHỦ SÔ CÔ LA ĐEN - CASINO**

2. Thành phần: Sô cô la đen 48% (ca cao mass 18%, đường, bơ ca cao 5%, lactose, sữa bột tách kem, chất béo sữa, chất nhũ hóa 322(i), hương liệu tự nhiên), bột mì 37%, đường, bơ đặc 6,5% (7,8% bơ hoàn nguyên), chất tạo xốp (503(ii), 500(ii), 450(i)), sữa bột tách kem, muối.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 360 ngày kể từ ngày sản xuất.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh: 150 g hoặc khối lượng khác theo nhu cầu khách hàng.
- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được bao gói trực tiếp trong khay nhựa, bao bì PP/PE, bên ngoài là bao bì giấy.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (sản phẩm nhập khẩu): BISCUITERIE TOUR D'ALBON - Zi Rapon, 26140 Anneyron, France (Pháp).

III. Mẫu nhãn sản phẩm

Đính kèm (Theo 43/2017/NĐ-CP Nghị định về Nhãn hàng hóa và 111/2021/NĐ-CP Nghị định về Sửa đổi, bổ sung một số điều nghị định số 43/2017/NĐ-CP nhãn hàng hóa).

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

1. **Chỉ tiêu độc tố vi nấm:** theo QCVN 8-1:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Aflatoxin B1	µg/kg	2
2	Aflatoxin tổng	µg/kg	4
3	Ochratoxin A	µg/kg	3
4	Deoxynivalenol	µg/kg	500
5	Zearalenone	µg/kg	50

2. **Chỉ tiêu kim loại nặng:** theo QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Arsen (As)	mg/kg	1,0
2	Cadmi (Cd)	mg/kg	1,0
3	Chì (Pb)	mg/kg	2,0
4	Thủy ngân (Hg)	mg/kg	0,05

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 13 tháng 09 năm 2024

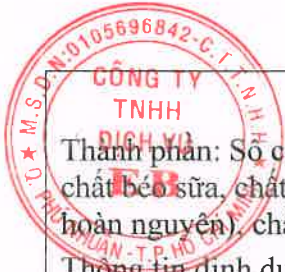
ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



LÊ THỊ MINH TRANG

Giám Đốc Chất lượng



MẪU NHẪN DỰ KIẾN

BÁNH QUY PHỬ SÔ CÔ LA ĐEN - CASINO

Thành phần: Sô cô la đen 48% (ca cao mass 18%, đường, bơ ca cao 5%, lactose, sữa bột tách kem, chất béo sữa, chất nhũ hóa 322(i), hương liệu tự nhiên), bột mì 37%, đường, bơ đặc 6,5% (7,8% bơ hoàn nguyên), chất tạo xốp (503(ii), 500(ii), 450(i)), sữa bột tách kem, muối.

Thông tin dinh dưỡng: Thành phần dinh dưỡng trên 100 g: Năng lượng 494 kcal; Chất đạm 6,2 g; Carbohydrat 61 g; Đường tổng số 34 g; Chất béo 24 g; Natri 228 mg.

Khối lượng tịnh: 150 g

Dùng trực tiếp. Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát. Tránh nhiệt độ và độ ẩm.

Ngày sản xuất:




Hạn sử dụng:

Sản xuất bởi: BISCUITERIE TOUR D'ALBON - Zi Rapon, 26140 Anneyron, France (Pháp).

Nhập khẩu và phân phối bởi: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB, Số 163, Đường Phan Đăng Lư, P. 01, Q. Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Cảnh báo: Cảnh nhắc khi sử dụng nếu dị ứng với lactose, sữa, đậu nành, gluten bột mì. Chứa vết của trứng, hạt mè và các loại hạt.


Số TCB: 066/EB/2024

 <p>Mention Bien CHOCOLAT NOIR 12 BISCUITS • 150 g</p>	<p>Bánh quy PHŨ SÔ CÔ LA ĐEN</p> <p>12 BÁNH QUY • 150 g</p>																																																																								
 <p>LA RAINFOREST ALLIANCE COCOA BLÉ BOISNE FRANCE EMB 01072D ID=A4 3 222472 194538</p>	<p>BỘT MÌ NGUỒN GỐC TỪ PHÁP</p> <p>EMB 01072D ID=A4 [Mã vạch] 3 222472 194538</p> <p>Hình minh họa</p>																																																																								
 <p>NUTRI-SCORE A B C D E Casino PRODUITS DE QUALITÉ DEPUIS 1901</p>	<p>ĐIỂM DINH DƯỠNG A B C D E</p> <p>Casino SẢN PHẨM CHẤT LƯỢNG TỪ NĂM 1901</p>																																																																								
<p>12 biscuits au beurre avec tablette de chocolat noir</p>	<p>12 bánh quy phủ sô cô la đen</p>																																																																								
<p>Ingredients</p> <p>Chocolat noir 48% (pâte de cacao* 18% - sucre - beurre de cacao* 5% - lactose - poudre de lait écrémé - matière grasse de lait - émulsifiant : lécithines de soja - arôme naturel de vanille) - farine de blé 37% - sucre - beurre concentré 6,5% (soit 7,8% de beurre reconstitué) - poudres à lever : carbonates d'ammonium, carbonates de sodium, diphosphates - poudre de lait écrémé - sel.</p> <p>Traces d'œufs, de graines de sésame et de fruits à coque. * Certifié Rainforest Alliance. Pour en savoir plus : www.ra.org</p> <p>Les informations en gras sont destinées aux personnes intolérantes ou allergiques.</p>	<p>Thành phần</p> <p>Sô cô la đen 48% (ca cao mass* 18% - đường- bơ ca cao* 5% - lactose - sữa bột tách kem – chất béo sữa - chất nhũ hóa: lecithin đậu nành - hương vani tự nhiên) - bột mì 37% - đường - bơ đặc 6,5% (7,8% bơ hoàn nguyên) - chất tạo xốp: amoni carbonat, natri carbonat, diphotphat - sữa bột tách kem - muối.</p> <p>Có vết của trứng, hạt mè và các loại hạt.</p> <p>* Được Rainforest Alliance chứng nhận. Để tìm hiểu thêm: www.ra.org</p> <p>Thông tin in đậm dành cho những người không dung nạp hoặc dị ứng.</p>																																																																								
<p>Conservation</p> <p>A conserver à l'abri de la chaleur et de l'humidité. A consommer de préférence avant le / N° de lot : voir sur le côté du paquet.</p>	<p>Bảo quản</p> <p>Bảo quản tránh nhiệt độ và độ ẩm Hạn sử dụng/Số lô: xem mặt sau bao bì</p>																																																																								
<p>Valeurs nutritionnelles moyennes</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>POUR 1 PORTION DE 25 g (2 biscuits)</th> <th>% AQR</th> <th>POUR 100 g</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Energie</td> <td>513 kJ 123 kcal</td> <td>6%</td> <td>2066 kJ 494 kcal</td> </tr> <tr> <td>Matières grasses</td> <td>6,0 g</td> <td>9%</td> <td>24 g</td> </tr> <tr> <td>dont acides gras saturés</td> <td>3,5 g</td> <td>18%</td> <td>14 g</td> </tr> <tr> <td>Glucides</td> <td>15 g</td> <td>6%</td> <td>61 g</td> </tr> <tr> <td>dont sucres</td> <td>8,5 g</td> <td>9%</td> <td>34 g</td> </tr> <tr> <td>Fibres alimentaires</td> <td>1,1 g</td> <td>-</td> <td>4,5 g</td> </tr> <tr> <td>Protéines</td> <td>1,6 g</td> <td>3%</td> <td>6,2 g</td> </tr> <tr> <td>Sel</td> <td>0,14 g</td> <td>2%</td> <td>0,57 g</td> </tr> </tbody> </table> <p>AQR = Apport Quotidien de Référence pour un adulte (8400 kJ / 2000 kcal). Ce paquet contient 6 portions.</p> <p>Poids net 150 g</p>		POUR 1 PORTION DE 25 g (2 biscuits)	% AQR	POUR 100 g	Energie	513 kJ 123 kcal	6%	2066 kJ 494 kcal	Matières grasses	6,0 g	9%	24 g	dont acides gras saturés	3,5 g	18%	14 g	Glucides	15 g	6%	61 g	dont sucres	8,5 g	9%	34 g	Fibres alimentaires	1,1 g	-	4,5 g	Protéines	1,6 g	3%	6,2 g	Sel	0,14 g	2%	0,57 g	<p>GIÁ TRỊ DINH DƯỠNG TRUNG BÌNH</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Mỗi 1 phần 25 g (2 bánh quy)</th> <th>% AQR</th> <th>Mỗi 100 g</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Năng lượng</td> <td>513 kJ 123 kcal</td> <td>6%</td> <td>2066 kJ 494 kcal</td> </tr> <tr> <td>Chất béo</td> <td>6,0 g</td> <td>9%</td> <td>24 g</td> </tr> <tr> <td>trong đó acid béo bão hòa</td> <td>3,5 g</td> <td>18%</td> <td>14 g</td> </tr> <tr> <td>Carbohydat</td> <td>15 g</td> <td>6%</td> <td>61 g</td> </tr> <tr> <td>trong đó đường</td> <td>8,5 g</td> <td>9%</td> <td>34 g</td> </tr> <tr> <td>Chất xơ</td> <td>1,1 g</td> <td>-</td> <td>4,5 g</td> </tr> <tr> <td>Protein</td> <td>1,6 g</td> <td>3%</td> <td>6,2 g</td> </tr> <tr> <td>Muối</td> <td>0,14 g</td> <td>2%</td> <td>0,57 g</td> </tr> </tbody> </table> <p>AQR = Lượng tham chiếu hàng ngày cho 1 người trưởng thành (8400 kJ/ 2000 kcal). Gói chứa 6 phần. Khối lượng tịnh 150 g</p>		Mỗi 1 phần 25 g (2 bánh quy)	% AQR	Mỗi 100 g	Năng lượng	513 kJ 123 kcal	6%	2066 kJ 494 kcal	Chất béo	6,0 g	9%	24 g	trong đó acid béo bão hòa	3,5 g	18%	14 g	Carbohydat	15 g	6%	61 g	trong đó đường	8,5 g	9%	34 g	Chất xơ	1,1 g	-	4,5 g	Protein	1,6 g	3%	6,2 g	Muối	0,14 g	2%	0,57 g
	POUR 1 PORTION DE 25 g (2 biscuits)	% AQR	POUR 100 g																																																																						
Energie	513 kJ 123 kcal	6%	2066 kJ 494 kcal																																																																						
Matières grasses	6,0 g	9%	24 g																																																																						
dont acides gras saturés	3,5 g	18%	14 g																																																																						
Glucides	15 g	6%	61 g																																																																						
dont sucres	8,5 g	9%	34 g																																																																						
Fibres alimentaires	1,1 g	-	4,5 g																																																																						
Protéines	1,6 g	3%	6,2 g																																																																						
Sel	0,14 g	2%	0,57 g																																																																						
	Mỗi 1 phần 25 g (2 bánh quy)	% AQR	Mỗi 100 g																																																																						
Năng lượng	513 kJ 123 kcal	6%	2066 kJ 494 kcal																																																																						
Chất béo	6,0 g	9%	24 g																																																																						
trong đó acid béo bão hòa	3,5 g	18%	14 g																																																																						
Carbohydat	15 g	6%	61 g																																																																						
trong đó đường	8,5 g	9%	34 g																																																																						
Chất xơ	1,1 g	-	4,5 g																																																																						
Protein	1,6 g	3%	6,2 g																																																																						
Muối	0,14 g	2%	0,57 g																																																																						

Signature

Signature

BẢN DỊCH

 <p>FR</p> <p>ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE</p> <p>SERVICE CONSOMMATEURS Satisfait ou remboursé 2 fois</p> <p>0 800 13 30 16 Service & appel gratuits</p> <p>Retrouvez-nous sur www.produits-casino.fr Distribué par Casino 1, Cours Antoine Guichard 42008 Saint-Etienne Cedex 1.</p> <p>A consommer de préférence avant le / N° de lot :</p>	<p>Pháp</p> <p>BAO BÌ</p> <p>Thùng tái chế</p> <p>DỊCH VỤ KHÁCH HÀNG Hài lòng hoặc hoàn tiền gấp 2 0 800 13 30 16 Dịch vụ & cuộc gọi miễn phí Tìm kiếm thông tin tại www.produits-casino.fr Phân phối bởi Casino 1, Cours Antoine Guichard 42008 Saint-Etienne Cedex 1.</p> <p>Hạn sử dụng/Số lô:</p>
--	---

Ngày 08 tháng 08 năm 2024
CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB
LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất Lượng
(đã ký và đóng dấu)

Signature

Signature

Tôi, Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022; Cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt**.

Người dịch

Miz
Trịnh Hiếu Minh

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 04 tháng 09 năm 2024 (Ngày mùng bốn tháng chín, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn)

Tại, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh , thành phố Hà Nội .

Tôi, *Vũ Thị Phương* - Công chứng viên , trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật .

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt** .
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Trịnh Hiếu Minh;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 03 tờ, 03 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ , thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 19190 Quyển số: 01/2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



Mention Bien
CHOCOLAT NOIR
12 BISCUITS - 150 g



Mention Bien
CHOCOLAT NOIR
12 BISCUITS - 150 g

Casino
PRODUITS DE QUALITÉ DEPUIS 1901

Casino
PRODUITS DE QUALITÉ DEPUIS 1901

12 biscuits au beurre avec tablette de chocolat noir

Ingredients

Chocolat noir 48% (cacao massé 18% - sucre - beurre de cacao) 5% lactose - poudre de lait écrimé - matière grasse de lait - émulsifiant - levures de seigle - arôme naturel de vanille - farine de blé 37% - sucre - beurre clarifié 6.5% (lait 7.8% de beurre reconstitué) - poudre à lever - carbonate d'ammonium - carbonate de sodium - diphosphate - poudre de lait écrimé - sel.

Traces d'œufs, de graines de sésame et de fruits à coque.

*Rainforest Alliance. Pour en savoir plus : www.ra.org

Les informations en gras sont destinées aux personnes intolérantes ou allergiques.

Conservation

A conserver à l'abri de la chaleur et de l'humidité.

A consommer de préférence avant le J. N. de lot : voir sur le côté du paquet.

12 butter biscuits topped with a bar of dark chocolate

Ingredients

Dark chocolate 48% (cocoa mass 18% - sugar - cocoa butter) 5% lactose - powdered skimmed milk - milk fat - emulsifier - rye leaven - natural vanilla - wheat flour 37% - sugar - concentrated butter 6.5% (7.8% reconstituted butter) - raising agents - ammonium carbonate - sodium carbonate - diphosphates - powdered skimmed milk - salt.

Traces of egg, sesame seeds and nuts.

*Rainforest Alliance Certified. For more information: www.ra.org

Storage

Store in a cool, dry place.

Best before/Batch no.: see side of pack.

POUR 1 PORTION DE 25 g (2 biscuits)

	% ADR	POUR 100 g
Énergie	6%	494 kJ
Matières grasses	9%	24 g
dont acides gras saturés	18%	14 g
Glucides	6%	61 g
dont sucres	9%	34 g
Fibres alimentaires	-	4.5 g
Protéines	3%	6.2 g
Sel	2%	0.52 g

Poids net 150 g

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE

SERVICE CONSOMMATEURS - Satisfait ou remboursé 7 Jans.

0 800 13 30 16 Service 5 appel gratuits

Représentant exclusif : www.podien.com.vn

Distribué par Casino 1, Saïgon, An Khê, Quận 4, 47008 Saïgon, Vietnam (Casier 1).

Net weight 150 g

Ngày 08 tháng 08 năm 2024

EB

LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất Lượng

12 biscuits au beurre avec lablette de chocolat noir

Ingredients

Chocolat noir 48% (pâte de cacao* 18% - sucre - beurre de cacao* 5% - lactose - poudre de lait écrémé - matière grasse de lait - émulsifiant : lécithines de soja - arôme naturel de vanille) - farine de blé 37% - sucre - beurre concentré 6,5% (soit 7,8% de beurre reconstitué) - poudres à lever : carbonates d'ammonium, carbonates de sodium, diphosphates - poudre de lait écrémé - sel.

Traces d'œufs, de graines de sésame et de fruits à coque.
*Certifié Rainforest Alliance. Pour en savoir plus : www.ra.org

Les informations en gras sont destinées aux personnes intolérantes ou allergiques.

Valeurs nutritionnelles moyennes

	POUR 1 PORTION DE 25 g (2 biscuits)	% AQR	POUR 100 g
Energie	513 kJ 123 kcal	6%	2066 kJ 494 kcal
Matières grasses	6,0 g	9%	24 g
dont acides gras saturés	3,5 g	18%	14 g
Glucides	15 g	6%	61 g
dont sucres	8,5 g	9%	34 g
Fibres alimentaires	1,1 g	-	4,5 g
Protéines	1,6 g	3%	6,2 g
Sel	0,14 g	2%	0,57 g

AQR = Apport Quotidien de Référence pour un adulte-type (8400 kJ / 2000 kcal). Ce paquet contient 6 portions.

Conservation

A conserver à l'abri de la chaleur et de l'humidité.

A consommer de préférence avant le / N° de lot : voir sur le côté du paquet.

Poids net **150 g**

Suggestion de présentation



12 butter biscuits topped with a bar of dark chocolate

Ingredients

Dark chocolate 48% (cocoa mass* 18% - sugar - cocoa butter* 5% - lactose - powdered skimmed milk - milk fat - emulsifier: soya lecithins - natural vanilla flavour) - wheat flour 37% - sugar - concentrated butter 6,5% (7,8% reconstituted butter) - raising agents: ammonium carbonate, sodium carbonate, diphosphates - powdered skimmed milk - salt.

Traces of egg, sesame seeds and nuts.

*Rainforest Alliance Certified. For more information: www.ra.org

Storage

Store in a cool, dry place.

Best before/ Batch no.: see side of pack.

Net weight **150 g**




SERVICE CONSOMMATEURS Satisfait ou remboursé 2 fois

0 800 13 30 16 Service & appel gratuits

Retrouvez nous sur www.produits.casino.fr

Distribué par Casino 1, Cours Antoine Guichard
42008 Saint-Etienne Cedex 1.



 <p>Casino PRODUITS DE QUALITÉ DEPUIS 1901</p>	<p>ĐIỂM DINH DƯỠNG A B C D E</p> <p>Casino SẢN PHẨM CHẤT LƯỢNG TỪ NĂM 1901</p>
<p>12 butter biscuits topped with a bar of dark chocolate</p> <p><i>Ingredients</i></p> <p>Dark chocolate 48% (cocoa mass* 18% - sugar - cocoa butter* 5% - lactose - powdered skimmed milk - milk fat - emulsifier: soya lecithins - natural vanilla flavour) - wheat flour 37% - sugar - concentrated butter 6.5% (7.8% reconstituted butter) - raising agents: ammonium carbonate, sodium carbonate, diphosphates - powdered skimmed milk - salt.</p> <p>Traces of egg, sesame seeds and nuts.</p> <p>*Rainforest Alliance Certified. For more information: www.ra.org</p> <p><i>Storage</i></p> <p>Store in a cool, dry place. Best before/Batch no.: see side of pack.</p> <p>Net weight 150 g</p>	<p>12 bánh quy phủ sô cô la đen</p> <p>Thành phần</p> <p>Sô cô la đen 48% (ca cao mass* 18% - đường- bơ ca cao* 5% - lactose - sữa bột tách kem - chất béo sữa - chất nhũ hóa: lecithin đậu nành - hương vani tự nhiên) - bột mì 37% - đường - bơ đặc 6,5% (7,8% bơ hoàn nguyên) - chất tạo xốp: amoni carbonat, natri carbonat, diphosphat - sữa bột tách kem - muối.</p> <p>Có vết của trứng, hạt mè và các loại hạt.</p> <p>* Được Rainforest Alliance chứng nhận. Để tìm hiểu thêm: www.ra.org</p> <p>Bảo quản</p> <p>Bảo quản ở nơi khô ráo và thoáng mát. Hạn sử dụng/Số lô: xem mặt sau bao bì.</p> <p>Khối lượng tịnh 150 g</p>



Ngày 08 tháng 08 năm 2024
 CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB
 LÊ THỊ MINH TRANG
 Giám Đốc Chất Lượng
 (đã ký và đóng dấu)

Signature

Signature

Tôi, Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

Người dịch


Đặng Thị Hiền Mai

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 04 tháng 09 năm 2024 (Ngày mùng bốn , tháng chín, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn)

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi, *Vũ Thị Phương* - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHÂN

- Bản dịch này do bà Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt .

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Đặng Thị Hiền Mai;

- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;

- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 02 tờ, 02 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 19189 Quyền số: 01 /2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



Vũ Thị Phương

Mention Bien
CHOCOLAT NOIR

12 BISCUITS - 150 g

12 BISCUITS - 150 g

12 BISCUITS - 150 g

12 BISCUITS - 150 g

Casino

PRODUITS DE QUALITÉ DEPUIS 1961

NUTRI-SCORE
A B C D E

12 BISCUITS - 150 g

12 BISCUITS - 150 g

12 BISCUITS - 150 g

12 BISCUITS - 150 g

12 biscuits au beurre avec lablette de chocolat noir

Ingredients

Chocolat noir 48% (cacao maigre 18% - sucre - beurre de cacao) 5% lactose - poudre de lait écrémé - matière grasse de lait - émulsifiant - leucines de soya - crème naturel de vanille - farine de blé 37% - sucre - beurre concentré 6,5% (lait 7,8% de beurre reconstitué) - poudre à lever - antioxydant d'aminométhyle, carbonate de sodium, diphosphate, poudre de lait écrémé - sel.

Traces d'œufs, de graines de sésame et de fruits à coque
*Certifié Rainforest Alliance. Pour en savoir plus : www.ra.org

Les informations en gras sont destinées aux personnes intolérantes ou allergiques.

Conservation

A conserver à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
A consommer de préférence avant le "N" de lot - voir sur le côté du paquet.

12 butter biscuits topped with a bar of dark chocolate

Ingredients

Dark chocolate 48% (cocoa mass 18% - sugar - cocoa butter 5% lactose - powdered skimmed milk - milk fat - emulsifier - soya lecithins - natural vanilla flavour) - wheat flour 37% - sugar - concentrated butter 6.5% (7.8% reconstituted butter) - raising agents - ammonium carbonate - sodium carbonate, diphosphates - powdered skimmed milk - salt.

Traces of egg, sesame seeds and nuts.
*Rainforest Alliance Certified. For more information: www.ra.org

Storage

Store in a cool, dry place.
Best before / Batch no. - see side of pack.

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE

SERVICE CONSOMMATEURS - Contactez au numéro 2 fois

0 800 13 30 16 - Service 5 appels gratuits

Attention : voir sur www.produitscasino.fr
Distribué par Casino 1, Esplanade Antoine Girard
42302 Saint-Etienne Cedex 1.

Poids net **150 g**

Net weight **150 g**

Ngày 08 tháng 08 năm 2024

CÔNG TY
TNHH
DỊCH VỤ
EB

LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất Lượng

12 biscuits au beurre avec labelle de chocolat noir

Ingredients

Chocolat noir 48% (pâte de cacao* 18% - sucre - beurre de cacao* 5% - **lactose** - poudre de **lait** écrémé - matière grasse de **lait** - émulsifiant : lécithines de **soja** - crème naturel de vanille) - farine de **blé** 37% - sucre - **beurre** concentré à 5% (soit 7,8% de **beurre** reconstitué) - poudres à lever : carbonates d'ammonium, carbonates de sodium, diphosphates - poudre de **lait** écrémé - sel.

Traces d'**œufs**, de **graines de sésame** et de **fruits à coque**.
*Certifié Rainforest Alliance. Pour en savoir plus : www.ra.org

Les informations en **gras** sont destinées aux personnes intolérantes ou allergiques.

Valeurs nutritionnelles moyennes

	POUR 1 PORTION DE 25 g (2 biscuits)	% AQR	POUR 100 g
Energie	513 kJ 123 kcal	6%	2066 kJ 494 kcal
Matières grasses	6,0 g	9%	24 g
dont acides gras saturés	3,5 g	18%	14 g
Glucides	15 g	6%	61 g
dont sucres	8,5 g	9%	34 g
Fibres alimentaires	1,1 g	-	4,5 g
Protéines	1,6 g	3%	6,2 g
Sel	0,14 g	2%	0,57 g

AQR = Apport Quotidien de Référence pour un adulte-type (8400 kJ / 2000 kcal). Ce paquet contient 6 portions.

Conservation

A conserver à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
A consommer de préférence avant le / N° de lot : voir sur le côté du paquet.

Poids net **150 g**



Suggestion de présentation



12 butter biscuits lopped with a bar of dark chocolate

Ingredients

Dark chocolate 48% (cocoa mass* 18% - sugar - cocoa butter* 5% - lactose - powdered skimmed milk - milk fat - emulsifier: soya lecithins - natural vanilla flavour) - wheat flour 37% - sugar - concentrated butter 6,5% (7,8% reconstituted butter) - raising agents: ammonium carbonate, sodium carbonate, diphosphates - powdered skimmed milk - salt.

Traces of egg, sesame seeds and nuts.
*Rainforest Alliance Certified. For more information: www.ra.org

Storage

Store in a cool, dry place.
Best before/ Batch no.: see side of pack.

Net weight **150 g**



SERVICE CONSOMMATEURS Satisfait ou remboursé 2 fois

0 800 13 30 16 Service & appel gratuits

Retrouvez nous sur www.produits.casino.fr

Distribué par Casino 1, Cours Antoine Guichard
42008 Saint-Etienne Cedex 1.



TEST REPORT
BÁO CÁO THỬ NGHIỆM

Report No./ Số báo cáo:

24-225502-10B

Revision: 00

Company/ Công ty:

CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Address/ Địa chỉ:

Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành Phố Hồ Chí Minh,
Việt Nam

Report Issued: 30-Aug-2024

BVAQ Reference: 24-225502

Sample(s) Received: 23-Aug-2024

Ngày phát hành báo cáo

Tham chiếu BVAQ

Ngày nhận mẫu

Testing Period/ Thời gian phân tích: 24-Aug-2024 to 30-Aug-2024

Results - Kết quả

The testing results are valid on the sample(s) as received/ Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu kiểm nhận được.

Customer Sample Name/ Tên mẫu: Bánh quy phủ sô cô la đen - Casino

Lab ID: 24-225502-10B

Sample Description/ Mô tả mẫu: Sample in paper box/ Mẫu đựng trong hộp giấy

Sample Condition/ Tình trạng mẫu: Acceptable/ Chấp nhận

Test Chỉ tiêu	Result Kết quả	Unit Đơn vị	Method Phương pháp phân tích
Deoxynivalenol (DON)	Not Detected/Không phát hiện (MDL=30)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-025: 2021 (Ref. BS EN 15891:2010)
Ochratoxin A	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.1)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-010: 2021 (Ref. AOAC 2004.10)
Zearalenone (ZEN)	Not Detected/Không phát hiện (MDL=5.0)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-026: 2021 (Ref. TCVN 9591:2013, ISO 17372:2008)
Aflatoxin B1	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.2)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-009: 2021 (Ref. AOAC 999.07)
Aflatoxin tổng số/ Total of Aflatoxin content	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.2)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-009: 2021 (Ref. AOAC 999.07)
Chì/ Lead (Pb)	0.020	mg/kg	AOAC 2013.06
Cadimi/ Cadmium (Cd)	0.026	mg/kg	AOAC 2013.06
Asen/ Arsenic (As)	<MQL=0.01	mg/kg	AOAC 2013.06
Thủy ngân/ Mercury (Hg)	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.003)	mg/kg	AOAC 2013.06

Remark/ Ghi chú: Nil/ Không

OPERATION MANAGER

NGUYEN DUY TIEN

BVAQ MANAGER



NGUYEN HIEP

MDL/ GHPH: Method Detection Limit/ Giới hạn phát hiện của phương pháp
MQL/ GHDL: Method Quantitation Limit/ Giới hạn định lượng của phương pháp
ND/ KPH: Not Detected/ Không phát hiện* Subcontracted test/ Kết quả được thực hiện bởi nhà thầu phụ
* ISO 17025 not accredited/ Chỉ tiêu chưa được công nhận ISO 17025
Information provided by clients: company, address, samples names/
Thông tin do khách hàng cung cấp: công ty, địa chỉ, tên mẫuThis Test Report shall not be reproduced, except in full, without prior written permission of the BVAQ company/
Không được trích sao một phần báo cáo thử nghiệm này mà không có sự đồng ý bằng văn bản của công ty BVAQ.If there are questions or concerns on this report, please contact:
Khi khách hàng cần thêm thông tin về kết quả, xin vui lòng liên hệ
Customer Service/ Bộ phận chăm sóc khách hàng:
Tel: (84-292) 3.888.678 - 3.888.779
Email: cllab@bvaq.com